

Umweltverträglichkeitsprüfung.

Genehmigung des Projektes für die Errichtung des Sesselliftes "Arndt" und der Verbreiterung der bestehenden Skipiste "Kronplatz - Gassl" sowie **Rückverweisung** des Projektes für die Errichtung einer neuen Skipiste samt Beschneiungsanlage am Kronplatz in der Gemeinde Olang.

Widerruf des eigenen Beschlusses Nr 2301 vom 25.05.1998.

Antragsteller: Olinger Seilbahnen AG.

Die Landesregierung hat folgendes zur Kenntnis genommen:

- Landesgesetz vom 7. Juli 1992, Nr. 27, "Einführung der Umweltverträglichkeitsprüfung" in geltender Fassung;
- Dekret des Landeshauptmanns von Südtirol vom 5. August 1994, Nr. 40 "Durchführungsverordnung über die Vereinfachung des Verwaltungsverfahrens hinsichtlich der Umweltverträglichkeitsprüfung";
- Dekret des Landeshauptmanns von Südtirol vom 16. März 1995, Nr. 13 "Ergänzung der mit Dekret des Landeshauptmanns vom 5. August 1994, Nr. 40 erlassenen Durchführungsverordnung über die Vereinfachung des Verwaltungsverfahrens hinsichtlich der Umweltverträglichkeitsprüfung";
- Beschluß der Landesregierung vom 23. August 1994, Nr. 4459 "Technische Vorschriften für den Umweltverträglichkeitsbericht";

Valutazione dell'impatto ambientale.

Approvazione del progetto per la costruzione della seggiovia "Arndt" e dell'ampliamento della pista da sci "Kronplatz - Gassl" nonché **rigetto** del progetto per la costruzione di una nuova pista da sci con relativo impianto di innevamento artificiale nel comprensorio sciistico Plan de Corones in Comune di Valdaora.

Revoca della propria delibera n. 2301 del 25.05.1998.

Proponente: Funivie Valdaora S.p.A.

La Giunta provinciale ha preso atto dei seguenti documenti:

- Legge Provinciale 7 luglio 1992, n. 27, "Istituzione della procedura di valutazione dell'impatto ambientale" e successive modifiche ed integrazioni;
- Decreto del Presidente della Giunta provinciale n. 40 del 5 agosto 1994 "Regolamento di esecuzione recante semplificazione del procedimento amministrativo di valutazione dell'impatto ambientale";
- Decreto del Presidente della Giunta provinciale n. 13 del 16 marzo 1995, "Integrazione del regolamento di esecuzione recante semplificazione del procedimento amministrativo di valutazione di impatto ambientale emanato con decreto del Presidente della Giunta provinciale n. 40 del 5 agosto 1994";
- Deliberazione della Giunta Provinciale n. 4459 del 23 agosto 1994, "Norme tecniche per la relazione di impatto ambientale";

- Projekt und Umweltverträglichkeitsbericht für die Errichtung des Sesselliftes "Arndt" samt entsprechender Skipiste und Beschneiungsanlage am Kronplatz in der Gemeinde Olang, eingereicht beim Amt für Umweltverträglichkeitsprüfung am 13. Februar 1998;
- Technisch-wissenschaftliches Qualitätsurteil der UVP-Kommission vom 12. März 1998, welche den UV-Bericht als technisch korrekt beurteilt hat;
- Negatives Gutachten des UVP-Beirates Nr. 6/98 vom 8. April 1998, hinsichtlich der Umweltverträglichkeit des gegenständlichen Projektes mit folgender **Begründung:**
 - Im unteren Bereich der geplanten Skipiste (1880 - 1650 m ü. d. M.) befinden sich 7 Quellen (Bielis - Quellen), welche gefaßt sind und für die Trinkwasserversorgung der Fraktion Geiselsberg dienen. Insgesamt werden ca. 400 Einwohner und 300 Gästebetten aus diesen Quellen versorgt.
- Progetto e relazione di impatto ambientale concernente la costruzione della seggiovia "Arndt" con relativa pista da sci ed impianto di innevamento artificiale nel comprensorio sciistico Plan de Corones in Comune di Valdaora, depositati in data 13 febbraio 1998 presso l'Ufficio valutazione impatto ambientale;
- Giudizio tecnico scientifico di qualità della commissione VIA del 12 marzo 1998, la quale ha giudicato la relazione di impatto ambientale tecnicamente corretta ;
- Parere negativo del comitato VIA n. 6/98 del 8 aprile 1998, in ordine alla compatibilità ambientale del progetto suindicato con la seguente **motivazione:**
 - Nella zona inferiore della prevista pista da sci (1880 - 1650 m s.l.m.) sono ubicate 7 sorgenti (sorgenti "Bielis"), che sono captate ed utilizzate per l'approvvigionamento idrico della frazione Sorafurcia. Complessivamente vengono approvvigionati 400 abitanti e 300 posti letto a fini turistici.

- Die Piste würde bei 5 Quellen auf weniger als 10 Meter herangeführt, die unterste würde sich sogar mitten in der geplanten Talstation befinden und vermutlich gänzlich eliminiert. Die vorwiegende geologische Formation in diesem Gebiet ist der Brixner Quarzphyllit, d.h. daß die Quellen nahe der Oberfläche liegen. Durch die notwendigen Erdbewegungsarbeiten für die Errichtung der Piste können die lokalen hydrogeologischen Verhältnisse dermaßen verändert werden, daß sowohl während der Grabungsarbeiten und vor allem danach eine nachhaltige Beeinträchtigung der Qualität und Quantität des Trinkwassers zu erwarten ist. Quellen können sogar ausbleiben. Durch die Errichtung der Piste würden sich die Einzugsgebiete der Quellen nicht mehr im schützendem Wald, sondern auf offener Wiese befinden. Das Abflussverhalten, die Infiltrationsraten und die Filterwirkung würden zunichte gemacht. Durch die Realisierung der Piste würde somit die Trinkwasserversorgung von Geiselsberg gefährdet. Die vorgeschlagenen Milderungsmaßnahmen (Neuerichtung der Quelfassungen bzw. Zuleitung von Drainagewasser in Quelfassungen) stellen keinen geeigneten Ausgleich für die Beeinträchtigung eines intakten Quellgebietes durch die geplante Infrastruktur dar.

Die geplante Skipiste würde außerdem ein Gebiet berühren und durchschneiden, welches Balz- und Brutstätte von Auerwild und damit aus wildbiologischer Sicht schützenswert ist. Auerwild ist eine sehr standortverbundene Vogelart, die durch den gegenständlichen Eingriff für immer aus diesem Gebiet vertrieben würde.

- La pista passerebbe a meno di 10 m da 5 sorgenti; la sorgente più bassa si troverebbe addirittura in mezzo alla progettata stazione a valle e probabilmente verrebbe eliminata completamente. La formazione geologica prevalente in questa zona è la filade quarzifera di Bressanone; ciò significa che le sorgenti sono ubicate in superficie. A causa dei necessari movimento di terreno per la realizzazione della pista, le locali condizioni idrogeologiche potrebbero essere alterate in modo tale che durante i lavori di scavo, ma soprattutto dopo tali lavori, qualità e quantità dell'acqua potabile potrebbe essere pregiudicate in modo persistente. Le sorgenti potrebbero addirittura scomparire completamente. Con la realizzazione della pista i bacini di alimentazione delle sorgenti non usufruirebbero più della protezione boschiva, ma si ritroverebbero su un prato scoperto. Il regime di deflusso, l'infiltrazione e l'effetto filtrante scomparirebbero. Con la realizzazione della pista verrebbe compromesso l'approvvigionamento idrico della località Sorafurcia. Le proposte misure di mitigazione (realizzazione di nuove opere di captazione, afflusso di acqua di drenaggio nelle captazioni) non possono essere ritenute un'adeguata compensazione al danno arrecato dalla progettata infrastruttura ad una zona sorgiva ancora intatta.

La progettata pista verrebbe ad interessare e spezzare una zona di arena di canto e di cova del gallo cedrone e quindi per motivi faunistici deve essere tutelata. Il gallo cedrone è una specie che è molto attaccata al luogo d'origine e con l'intervento previsto verrebbe scacciato per sempre da questa zona.

Nachdem die Errichtung der neuen Skipiste aus der Sicht des Umweltschutzes einen untragbaren Eingriff darstellt und somit nicht vertretbar ist, erscheint auch die geplante Aufstiegsanlage mit der vorgesehenen Beförderungskapazität überdimensioniert bzw. nicht gerechtfertigt. Gegebenenfalls könnte eine kleinere Aufstiegsanlage mit einer max. Beförderungskapazität von 1.400 Personen/Stunde in Betracht gezogen werden.

Festgestellt, daß die Landesregierung mit Beschluß Nr. 2301 vom 25.05.1998 die Errichtung des Sesselliftes "Arndt" samt entsprechender Skipiste und Beschneiungsanlage am Kronplatz in der Gemeinde Olang mit der vom UVP-Beirat im Gutachten Nr. 6/98 angeführten Begründung rückverwiesen und die Verbreiterung der bestehenden Skipiste "Kronplatz - Gassl", wie im vorgelegten Umweltverträglichkeitsbericht dargestellt, genehmigt hat;

Festgestellt, daß der obgenannte Beschluß mehrere Rechtsmängel enthält, da zum einen die Begründung für die darin getroffene Entscheidung fehlt und zum anderen der im UV-Bericht enthaltene Alternativvorschlag der Olinger Seilbahnen AG betreffend die Errichtung der neuen Aufstiegsanlage bei gleichzeitiger Verbreiterung der bestehenden Piste nicht überprüft worden ist;

Festgestellt, daß durch diese Mängel die Bestimmungen von Art. 7 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 in geltender Fassung, welcher für die Verwaltung die Pflicht zur Begründung von Maßnahmen festlegt, verletzt wurden;

Festgestellt, daß die Verwaltung im Sinne des Selbstschutzes verpflichtet ist, diese groben Rechtsmängel zu beseitigen, den mangelbehafteten Verwaltungsakt zu widerrufen bzw. diesen durch einen neuen mangelfreien Verwaltungsakt zu ersetzen;

Festgestellt, daß deshalb der eigene Beschluß Nr. 2301 vom 25.05.1998 widerrufen werden muß, wie auch aus der Sitzungsniederschrift der Landesregierung vom 22.06.1998 hervorgeht;

Poichè dal punto di vista di tutela ambientale la realizzazione della nuova pista da sci rappresenta un intervento insostenibile, anche il progettato impianto di risalita appare sovradimensionato e quindi non giustificato. Eventualmente potrebbe essere preso in considerazione un impianto di risalita con una portata massima di 1.400 persone/ora.

Constatato che la Giunta provinciale con delibera n. 2301 del 25.05.1998 ha respinto la costruzione della seggiovia "Arndt" con relativa pista da sci ed impianto di innevamento artificiale nel comprensorio sciistico Plan de Coronas in Comune di Valdaora con la motivazione esposta nel parere del comitato VIA n. 6/98 ed ha approvato l'ampliamento della pista da sci "Kronplatz - Gassl", rappresentato nella relazione di impatto ambientale;

Constatato che la succitata delibera contiene diversi vizi di legittimità, sia in quanto priva della motivazione che ha determinato la decisione, sia in quanto l'alternativa proposta dalla Funivie Valdaora S.p.A., concernente la realizzazione di un nuovo impianto di risalita con contemporaneo ampliamento della pista da sci esistente, non è stata presa in esame;

Constatato che a causa di questi vizi sono state violate le norme di cui all'art. 7 della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, che obbliga l'amministrazione di motivare le proprie decisioni;

Constatato che l'amministrazione è obbligata in via di autotutela ad eliminare questi gravi vizi di legittimità e quindi di revocare l'atto amministrativo difettoso, sostituendolo con uno nuovo libero da vizi di legittimità;

Constatato che quindi la propria delibera n. 2301 del 25.05.1998 deve essere revocata, come risulta anche dal verbale della seduta della Giunta provinciale del 22.06.1998;

Festgestellt, daß die Landesregierung der Meinung ist, daß die Erweiterung bestehender Anlagen wirtschaftlich notwendig und vom ökologischen Standpunkt her vertretbar ist;

daß somit in Abweichung zum Gutachten des UVP-Beirates Nr. 6/98 die Errichtung des Sesselliftes "Arndt" mit einer Beförderungskapazität von 2.000 Personen/Stunde und die Verbreiterung der bestehenden Skipiste "Kronplatz - Gassl" am Kronplatz, wie im vorgelegten Umweltverträglichkeitsbericht dargestellt, befürwortet werden können, während das Projekt für die Errichtung einer neuen Skipiste samt Beschneiungsanlage mit der vom UVP-Beirat im Gutachten Nr. 6/98 angeführten Begründung rückverwiesen werden muß;

Dies vorausgeschickt,

b e s c h l i e ß t **die Landesregierung**

nach Anhören des Berichterstatters in der vom Gesetz vorgeschriebenen Form und mit Stimmeneinhelligkeit,

1. das Projekt der Olinger Seilbahnen AG für die Errichtung des Sesselliftes "Arndt" mit einer Beförderungskapazität von 2.000 Personen/Stunde und die Verbreiterung der bestehenden Skipiste "Kronplatz - Gassl" am Kronplatz in der Gemeinde Olang, wie im vorgelegten Umweltverträglichkeitsbericht dargestellt, zu **genehmigen** und die geplante Skipiste samt Beschneiungsanlage mit der vom UVP-Beirat im Gutachten Nr. 6/98 angeführten Begründung **rückzuverweisen**.

1. den eigenen Beschluß Nr. 2301 vom 25.05.1998 zu widerrufen.

3. diesen Beschluß im Amtsblatt der Region zu veröffentlichen.

Constatato che la Giunta provinciale è del parere, che l'ampliamento di impianti esistenti è necessario dal punto di vista economico ed è sostenibile dal punto di vista ecologico;

che quindi in difformità al parere del comitato VIA n. 6/98 la costruzione della seggiovia "Arndt" con una portata di 2.000 persone/ora e l'ampliamento della pista da sci "Kronplatz - Gassl", rappresentato nella relazione di impatto ambientale nel comprensorio sciistico Plan de Corones in Comune di Valdaora possono essere accettate, mentre il progetto per la costruzione di una nuova pista da sci con relativo impianto di innevamento artificiale viene respinto con la motivazione esposta dal comitato VIA nel parere n. 6/98;

Ciò premesso e sentito il relatore

la Giunta Provinciale

ad unanimità dei voti legalmente espressi

d e l i b e r a

1. di **approvare** il progetto della Funivie Valdaora S.p.A. per la costruzione della seggiovia "Arndt" con una portata di 2.000 persone/ora e l'ampliamento della pista da sci "Kronplatz - Gassl" rappresentato nella relazione di impatto ambientale nel comprensorio sciistico Plan de Corones in Comune di Valdaora e di **respingere** il progetto per la costruzione di una nuova pista da sci ed impianto di innevamento artificiale con la motivazione esposta dal comitato VIA nel parere n. 6/98;

2. di revocare la propria delibera n. 2301 del 25.05.1998 ;

3. di pubblicare la presente delibera nel Bollettino Ufficiale della Regione.